

- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, il riempimento o lo svuotamento del generatore di vapore e quando si lascia il ferro incustodito, anche per un breve periodo, appoggiarlo sull'apposito supporto, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non aggiungere acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroni oppure danni al vostro apparecchio.
- Collegare la spina unicamente a una presa provvista delle stesse caratteristiche tecniche.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo (Fig. 2) indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiori ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.

Nederlands

Introdactie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!
Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijk

Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar beide documenten om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel of onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en vervalt de garantie.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water.

Waarschuwing

- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de stoomtoevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar is beschadigd. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het heeft gelekt.
- Voor reparatie of onderhoud moet het apparaat worden nagekeken door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij instructies hebben ontvangen over hoe het apparaat veilig kan worden gebruikt of als iemand toezicht op hen houdt en als iemand hen op de gevaren heeft gewezen.

- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en de ontkalkings- of Calc-Clean-procedure uitvoeren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd het strijkijzer en het netsnoer buiten het bereik van kinderen van 8 jaar en jonger wanneer het apparaat ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Hanteer uw strijkijzer voorzichtig en richt de stoom nooit op personen of dieren. Het apparaat geeft stoom af die brandwonden kan veroorzaken.
- Voorkom dat het netsnoer of de stoomtoevoerslang in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.
- Houd uw vingers en hand uit de buurt van de zoolplaat wanneer de stoomfunctie wordt gebruikt, om zo brandwonden tijdens het strijken te voorkomen

WAARSCHUWING: heet oppervlak (afb. 1)
Oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik (voor strijkijzers met een "heet"-symbool op het apparaat).

Let op

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens de Calc-Clean-procedure.
- Ontkalk de stoomgenerator of gebruik de Calc-Clean-functie zoals beschreven in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".
- Voor de Calc-Clean-procedure altijd uit met het Calc-Clean-reservoir en onderbreuk het proces niet.
- Zet het strijkijzer niet op de achterkant tijdens de Calc-Clean-procedure. Er komt namelijk heet water uit het strijkijzer.
- Na de Calc-Clean-procedure wordt het Calc-Clean-reservoir heet. Laat het ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u het aanraakt.
- Het apparaat moet op een plat en hittebestendig oppervlak worden gebruikt en geplaatst. Als u het strijkijzer op zijn standaard zet, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop u het plaatst stabiel is. De standaard is de achterkant van het strijkijzer of het gedeelte waarop het strijkijzer wordt geplaatst als het niet wordt gebruikt.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Het strijkijzerplateau en de zoolplaat van het strijkijzer kunnen zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Raak het strijkijzerplateau niet aan als u de stoomgenerator wilt verplaatsen.
- Als u klaar bent met strijken, als u het apparaat schoonmaakt, als u de stoomgenerator vult of leegt en als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even): zet het strijkijzer terug op het strijkijzerplateau, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Voeg geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën toe. Hierdoor kan het apparaat water gaan lekken, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.
- De stekker mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met dezelfde technische kenmerken als de stekker.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

- Dit symbool (afb. 2) betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/UE).
- Volg de geldende regels in je land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwerfd, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als een defect het gevolg is van onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie is niet van invloed op uw rechten als consument. Ga voor meer informatie of om de garantie in te roepen naar onze website **www.philips.com/support**.

Norsk

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.

Viktig

Les det separate heftet med viktig informasjon og brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet. Ta vare på begge dokumentene for fremtidig brukte.

Dette apparatet er utformet for privat bruk. Ved all annen og uvøren bruk eller ved bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene fra skrriver produsenten seg alt ansvar, og garantien faller.

- Apparatet må aldri senkes ned i vann.

Advarsel

- Ikke bruk apparatet hvis støpslet, nettlledningen, dampslangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller har lekket. Hvis du trenger reparasjon eller service, må apparatet undersøkes av Philips, et servicesenter autorisert av Philips, eller lignende kvalifisert personell.

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanselver eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikker sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn som er åtte år eller eldre, kan bare rengjøre apparatet og utføre avkalkings- eller kalkrensprosessen under oppsyn.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Oppbevar strikjeernt og strømlledningen utlilgjengelig for barn under åtte år når apparatet er slått ut eller kjøles ned.
- Håndter strikjeernt forsiktig, og rett aldri dampen mot personer eller dyr, siden apparatet avgir damp som kan forårsake brannskader.
- Ikke la nettlledningen og dampslangen komme i kontakt med den varme strykeslèn på strikjeernt.
- Hold fingre og hender unna strykeslèn når dampen aktiveres for å unngå brannskader under strykningen.

FORSIKTIG: varm overflate (fig. 1)
Overflatene blir varme under bruk (for strikjejern som har et varmesymbol på apparatet).

Forsiktig

- Ikke forlat apparatet uten tilsyn under kalkrensprosessen.
- Avkalk eller bruk kalkrensfunksjonen på dampgeneratoren i henhold til instruksjonene i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
- Utfør alltid kalkrensprosessen med beholderen for kalkrens, og ikke avbryt prosessen.
- Ikke la strikjeernt stå oppreist under kalkrensprosessen, siden det vil komme ut varmt vann.
- Etter kalkrensprosessen blir kalkrensbeholderen varm. Vent ca. fem minutter for avkjøling før du berører det.
- Apparatet må brukes og plasseres på en flatt overflate som tåler varme. Når du setter strikjeernt på stativet, må du kontrollere at du plasserer det på en stabil overflate. Stativet er bakstykket på strikjeernt eller den delte strikjeernt plasseres på når du ikke bruker det.
- Bruk kun jørdet stikkontakt til dette apparatet.
- Dra nettlledningen helt ut før du setter støpslet i stikkontakten.
- Strykejernplattformen og strykeslèn på strikjeernt kan bli ekstremt varme, og du kan brenne deg hvis du tar på dem. Hvis du vil flytte dampgeneratoren, må du ikke bære plateform.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tommer dampgeneratoren og når du setter fra deg strikjeernt en liten stund, må du sette strikjeernt tilbake på strykejernplattformen, slå av apparatet, og ta støpslet ut av stikkontakten.
- Ikke tilsett parfymeret vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til lekkasje, brune flekker eller skade på apparatet.
- Støpslet må bare kobles til en stikkontakt med samme tekniske egenskaper som støpslet.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

Resirkulering

- Dette symbolet (fig. 2) betyr at produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/UE).
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Garanti og støtte

Versuni tilbyr en to års garanti etter at produktet er kjøpt. Denne garantien er ikke gyldig hvis en feil skyldes feil bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Hvis du vil ha mer informasjon ivil ut i ta bruk garantien, kan du gå til nettstedet vårt på **www.philips.com/support**.

Português

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Importante

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras. Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inadequado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.

Aviso

- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o tubo flexível de fornecimento de vapor ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos ou se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas. No caso de ser necessária reparação ou assistência, o aparelho tem de ser inspeccionado pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoas com uma qualificação equivalente.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão elétrica local.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à alimentação elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho ou caso tenham sido supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem limpar o aparelho e efetuar a descalcificação ou o procedimento Calc-Clean apenas quando supervisionadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos ou quando o aparelho está ligado ou a ser recarregado.
- Utilize o ferro com cuidado e nunca direcione o vapor para pessoas ou animais, pois o aparelho liberta vapor capaz de causar queimaduras.
- Não permita que o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento de vapor entrem em contacto com a placa base quente do ferro.
- Mantenha os dedos ou as mãos afastados da base quando o vapor for ativado para evitar queimaduras ao engomar

CUIDADO: Superfície quente (Fig. 1)
É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo quente de calor apresentado no aparelho).

Atenção

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean. Efetue a descalcificação ou o procedimento Calc-Clean do gerador de vapor, seguindo as instruções do capítulo "Limpeza e manutenção".
- Execute sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean e não interrompa o processo.
- Não deixe o ferro na posição de descanso durante o processo Calc-Clean, pois ocorre libertação de água quente.
- Após o processo Calc-Clean, o recipiente Calc-Clean fica quente. Guarde-o cerca de 5 minutos até arrefecer antes de lhe tocar.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana e resistente ao calor. Quando coloca o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável. O suporte é o descanso do ferro ou a parte em que o ferro é colocado quando não está em utilização.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de ligar a ficha à tomada elétrica.
- A plataforma e a base do ferro podem ficar extremamente quentes e causar queimaduras se lhes tocar. Se quiser mover o gerador de vapor, não toque na plataforma do ferro.
- Quando terminar de engomar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o gerador de vapor e quando abandonar o ferro ainda que por pouco tempo: coloque o ferro no respetivo suporte, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica.
- Não adicione água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar fugas de água, manchas castanhas ou danos no aparelho. A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos eletromagnéticos (CEM)
Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorreta ou a uma manunção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

Svenska

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support.

Viktigt

Läs separat broschyren med viktig information och användarhandboken innan du använder apparaten. Behåll båda dokumenten för framtida bruk.

Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk. All kommersiell användning, felaktig användning eller användarfenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren fransäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

- Fara**
 - Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- Varning**
 - Använd inte apparaten om kontakten, nåtsladden, ångslangen eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller har läckt. Om du vill få reparation eller underhåll för apparaten måste den undersökas av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer.
 - Kontrollera att nåtspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nåtspänningen innan du ansluter apparaten.
 - Lämma inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
 - Den här apparaten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten eller om de övervakas för att garantera säker användning, och om de har blivit informerade om de medförda riskerna.
 - Barn som är 8 år eller äldre får endast rengöra och avkalka apparaten under övervakning.
 - Låt inte barn leka med apparaten.
 - Förvara strikjeernt och nåtsladdan utom räckhåll för barn under 8 år när apparaten är påslagen eller svalnar.
 - Hantera ditt strykJärn noggrant och räkta aldrig ångan mot personer eller djur eftersom apparaten avgår ånga som kan orsaka brannskador.
 - Låt inte nåtsladden eller ångsladdarna komma i kontakt med den varma stryksulan.
 - Håll fingrar och händer borta från stryksulan när ånga är aktiverat för att undvika brannskador under strykningen.

WARNING: Het yta (bild 1)
Ytorna blir heta under användning (för strykJärn med het symbol markerad på apparaten).

Varning

- Lämma inte apparaten obehövad under avkalkningen.
- Avkalva eller utför Calc Clean på ånggeneratorn enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och underhåll".
- Utför alltid avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren och avbryt inte processen.
- Låt inte strykJärnet vila på högkant under avkalkningsprocessen så varmt vatten kommer ut därifrån.
- Efter avkalkningsprocessen blir avkalkningsbehållaren varm. Låt den svalna i cirka fem minuter innan du rör vid den.
- Apparatn får endast användas och placeras på en jämn och värmestålig yta. När du placerar strykJärnet på stativet ska ytan där du placerar strykJärnet få placera på en stabil. Stativet är strykJärnets håll eller den del som strykJärnet är placerad på när du ställer ifrån dig det.
- Apparatn får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Linda ut nåtsladden helt och hållet innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Strykstället och stryksulan kan bli väldigt varma och kan orsaka brannskador vid beröring. Vidrör inte ånggeneratorn när du ska flytta på strykstället.
- När du har strukt klart, när du rengör apparaten, när du fyller på eller tömmer ånggeneratorn och när du lämnar strykJärnet under en kort stund ska du ställa tillbaka strykJärnt i strykstället, stänga av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Använd inte parfymerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.
- Kontakten får endast anslutas till ett uttag med samma tekniska egenskaper som kontakten.
- Apparatn är endast avsedd för hushållsbruk.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpbara standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

- Den här symbolen (bild 2) betyder att produkten inte får slängas med vanlig hushållssopor (2012/19/UE).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljöö och hälsa.

Garanti och support

Versuni erbjuder två års garanti efter köp av den här produkten. Den här garantin gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Besök vår webbplats **www.philips.com/support** för mer information eller för att återbera garantin.

Türkçe

Giriş

Satın alma terchiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinde kaydetdirin.

Önemli

Cihazı kullanımadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeye de ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.

Uyarı

- Fiş, elektrik kablolu, buhar hortumu veya cihazın kendisine gözte gorürülür bir hasar varsa ya da cihaz düğürölmüşse veya sizntı yapıyorsa cihazı kullanmayın. Onarmı veya servis için cihazın Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından kontrol edilmesi gerekir.
- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki sebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı elektrige bağliyyken gözetsimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliyelerinden sorumlu kişi tarafından cihazların güvenli kullanımına ile ilgili talimat verilererek veya bu kişinin nezaretinde ve eğer cihazın neden kullanılacağı tehlikelerden haberdar edilmişse, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- 8 yaş ve üzeri çocukların sadece yetkin denetim altında cihazı temizlemelerine ve Calc Clean işlemine katılmalarına izin verilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Cihaz çalışırken veya soğurken, ütüyü ve kablusunu 8 yaşında veya daha küçük çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Ütüünüzü dikkatlice tutun ve cihazdan çıkan buhar yanıklara yol açabileceğinden buhan asla insanlara veya hayvanlara yönelmeyin.
- Elektrik kablolu ve buhar hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Ütüleme sırasında yangın oluşumundan kaçınmak için buhar etkinken parmaklarınızı veya elinizi tabandan uzak tutun.

DIKKAT: Sıcak yüzey (Sek. 1)

Yüzeyler kullanın sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat

- Kireç Temizleme işlemi sırasında cihazı gözetsimsiz bırakmayın.
- Buhar kazanılı ütünün kireç temizleme veya Calc Clean işlemini "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Calc Clean işlemini daima Calc Clean haznesiyle gerçekleştirin ve işlemi yarıda kesmeyin.
- Calc Clean işlemi sırasında sıcak su çtktidından ütüyü arka kısmı üzerine koymayın.
- Calc Clean işleminden sonra Calc Clean haznesi sıcak olacaktır. Dokunmadan önce yaklaşık 5 dakika soğumasını bekleyin.
- Cihaz düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü standına oturtduğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun. Stand, ütünün tabanı veya ütü kullanılmadığıında yerleştirilen kimsidir.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Prize takmadan önce elektrik kablusunu tamamen açın.
- Ütü platformu ve ütünün tabanı aşınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir. Kazanılı ütüyü hareket ettirmek isterseniz ütü platformuna dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, buhar kazanılı ütüyü doldururken veya boşaltırken ve ütülemeye kısa bir süre için bile

olsa ara verdiginizde ütüyü ütü standına geri koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

- Suyun sızmasına veya kahverengi lekeler sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç özütücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Fiş yalnızca fişe aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanılm için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalması ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Bu simge (Şek. 2) ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılması gerektiği anlamına gelir (2012/19/UE).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplaması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünleriniz doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, arızanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.philips.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

| אנגליית |
|---|
| מבוא |
| ברוכותינו על כרשתכם וברכים הבאים למשפת מוצרי פיליפס כדי להפיק את מלוא התועלת המתחכה ב-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome |

חשוב

קרא בבטן את עלון המידע החשוב הפרוד ואת המודרן למשתמש לפני השימוש במכשיר. שיטור את שני המסמכים לעשות עדיף.
כרשתנו דאגה לתוכן ולשמור בית מלבד. במקרה של שימוש מסחרר או שימוש לא הולם כלשהו או של אי ציות להוראות, היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות והערכת לא תחול.

- סכנה**
 - לעולם לא תסבול את המכשיר בזמן.
- אזהרה**
 - אזהרה! להשתמש במכשיר אם קיים בתוכו, בבכל החשמל ביטורי הקיטור או במכשיר עצמו דלק גזי, או אם המכשיר נגבר וניפיה או דליפה. כדי לקבל תיקונים או ישרותים, יש לנסות את המכשיר למרכז שירות מורשה של פיליפס או לא אנשם מקצוע דומים.
 - לפני חיבור המכשיר, יש לוודא י המותח המצוי בלוחית סוג המכשיר מתאים לתוח ברשת החשמל המקומית.
 - לעולם אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כשהוא מחובר לרשת החשמל וידיים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולת פיזית, תחושתיות או שלכיות מוגבלות או כאלה שחבר אותם ניסיון יודע יכולים להשתמש במכשיר זה אם השימוש נעשה לאחור שקיבלו הדרכה לגבי שימוש בטוח במכשיר או תחת השגחה שתסתיח ידם בני 8 ומעלה הישם לירות את המכשיר לבעד ועל הלח" של הסרת אבנית או ניקוי מוסקים אך רק תחת פיקוח.
 - אין להדיר לילדים ולשים עם המכשיר.
 - יש להחזיק את המנהר ובכל החשמל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים בני 8 ומטה כל עוד המכשיר מופעל או מתקרר.
 - יש להזהיר בשימוש במנהר, אין לנון את האדנים לעבר אנשים או חיות, כי המכשיר פולט אדים שעלולים לגרום כוויות.
 - אין לאפשר לכלב החשמל לציטור הקיטור לבוא במגע עם הסוליה החמה של המנהר.
 - כשמוקצית הקיטור מופעלת, יש להרחיק את הא

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the steam supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaked. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform descale or Calc-Clean procedure under supervision. Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Handle your iron carefully and never direct the steam towards persons or animals as your appliance gives off steam which can cause burns.
- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.

Handle your iron carefully and never direct the steam towards persons or animals as your appliance gives off steam which can cause burns.

- Do not let the mains cord and steam supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Keep your fingers or hand away from the soleplate when steam is activated to avoid burns during ironing.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.

After the calc-clean process, the calc-clean container becomes hot. Wait approximately 5 minutes to cool down before you touch it.

- The appliance must be used and placed on a flat, heat-resistant surface. When you place the iron on its stand, make sure that the surface on which you place it is stable. Stand is the heel of the iron or the part, which the iron is placed when at rest.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the steam generator and when you leave the iron even for a short while, put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country’s rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

Dansk

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtigt

Læs den separate folder med vigtige oplysninger og brugervejledningen omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug. Gem begge dokumenter til eventuel senere brug.

Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Ved tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende.

- Fare** - Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

Advarsel

- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt. I forbindelse med reparation eller service skal apparatet kontrolleres af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand.
- Kontroller, om spændingsanviselsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilslutlet strøm.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år eller af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende viden eller erfaring, hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet, eller hvis de er under opsyn. Så skal ikke legedels oplysnes om eventuelle faremomenter.
- Børn på 8 år og derover må kun rengøre apparatet, foretage afkalkning eller udføre Calc-Clean under opsyn.
- Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet.
- Sorg for, at børn under 8 år ikke kommer i kontakt med strygejernnet og netledningen, når apparatet er tændt eller køler ned.
- Håndter strygejernet forsigtigt, og ret aldrig dampstrålen mod personer eller dyr, da apparatet udsender damp, som kan forårsage forbrændinger.
- Lad ikke netledningen og dampslangen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejern.
- Hold fingre og hænder væk fra strygesålen, når dampfunktionen er aktiveret for at undgå forbrændinger under stryging.

FORSIGTIG: Varm overflade (Fig. 1)

Overflader kan blive meget varme under brug (for strygejern med varmesymbolet markeret på apparatet).

Forsigtig

- Lad ikke apparatet være uden opsyn under Calc-Clean-processen.
- Foretag afkalkning eller udfør Calc-Clean af dampgeneratoren ifølge anvisningerne i afsnittet "Rengoring og vedligeholdelse".
- Foretag altid afkalkningen med Calc-Clean-beholderen, og undlad at afbyde processen.
- Lad ikke strygejernnet stå på højkant under Calc-Clean-processen, da der kommer varm vand ud.
- Efter Calc-Clean-processen bliver Calc-Clean-beholderen varm. Lad den køle af i ca. 5 minutter, før du rører ved den.
- Apparatet skal anvendes og placeres på et fladt og varmebestandigt underlag. Når du stiller strygejernnet på dets stander, skal du sørge for, at den overflade, hvor du placerer det, er stabil. Standeren er den bageste ende af strygejernet eller den del, som strygejernet placeres på, når det ikke er i brug.
- Apparatet må kun slutes til en stikontakt med jordforbindelse. Rul netledningen helt ud, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Både holder og strygesål kan blive meget varme og forårsage forbrændinger ved berøring. Undgå berøring af holderen, når dampgeneratoren tages af.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, når du fylder eller tømmer dampgeneratoren, og når du forlader strygejernet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du placere strygejernet i standeren, slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Tilsæt ikke parfumeret vand, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre

kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.

- Stikket/kablen kun slutes til et stikudtag med de samme tekniske specifikationer som stikket.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

- Dette symbol (Fig. 2) betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskes helbred.

Reklamationsret og support

Versuni tilbyder to års garanti efter køb af dette produkt. Denne garanti er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påviker ikke dine rettigheder i henhold til lovgivningen som forbruger. Gå til vores websted **www.philips.com/support** for at få flere oplysninger eller for at påberåbe dig garantien.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtig!

Lesen Sie das separate Informationsblatt und die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie beides zur späteren Verwendung auf.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie für jegliche kommerzielle Nutzung, unangemessene Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen.

Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

Achtung

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen bzw. Wasser ausgetreten ist. Für Service- oder Reparaturarbeiten müssen Sie das Gerät von Philips, einem von Philips autorisierten Service-Center oder einer vergleichbar qualifizierten Person überprüfen lassen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie eine gründliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, oder eine verantwortungsvolle Aufsicht gewährleistet ist. Voraussetzung ist auch eine ausreichende Aufklärung über die Risiken beim Gebrauch des Geräts.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder das Calc-Clean-Verfahren durchführen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Gehen Sie mit dem Bügeleisen vorsichtig um, und richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere, da Ihr Gerät Dampf ausgibt, der Verbrennungen verursachen kann.
- Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht mit der heißen Bügelsöhle in Kontakt kommen.
- Halten Sie Ihre Finger oder Ihre Hand von der Bügelsöhle fern, wenn der Dampf aktiviert wird, um Verbrennungen beim Bügeln zu vermeiden.
- ACHTUNG: Heiße Oberfläche. (Abb. 1)** Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden (beim Bügeleisen durch das Symbol für „Heiß“ auf dem Gerät angegeben).

Vorsicht

- Lassen Sie das Gerät während der Entkalkung nicht unbeaufsichtigt. Entkalken Sie die Dampfeinheit entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“. Dies gilt auch für die Calc-Clean-Funktion.
- Führen Sie den Calc-Clean-Vorgang immer mit dem Calc-Clean-Behälter durch, und unterbrechen Sie den Vorgang nicht.
- Stellen Sie das Bügeleisen während des Calc-Clean-Vorgangs nicht aufrecht ab, da heißes Wasser austritt.
- Nach dem Calc-Clean-Prozess wird der Calc-Clean-Behälter heiß. Warten Sie etwa 5 Minuten, bis er sich abgekühlt hat, bevor Sie ihn berühren. Das Gerät darf nur auf einer ebenen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche stabil ist, wenn Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche stellen. Die Abstellfläche ist die Standposition des Bügeleisens oder der Teil, auf den das Bügeleisen abgestellt wird, wenn es nicht verwendet wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Steckdose anschließen.
- Die Abstellfläche des Bügeleisens und die Bügelsöhle können sehr heiß werden und bei Berührung zu Verbrennungen führen. Berühren Sie keinesfalls die Abstellfläche, wenn Sie die Dampfbugelstation bewegen.
- Wenn Sie den Bügelvorgang beendet haben, das Gerät reinigen, die Dampfeinheit füllen oder leeren oder kurz den Raum verlassen, stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Säfte, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalkte Wasser oder andere Chemikalien ein, da dies zu Austreten von Wasser, Brausen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.
- Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die die gleichen technischen Daten wie der Stecker hat.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
 - Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
 - Die Löschung personenbezogener Daten auf zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
 - Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannteRückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: https://www.stiftung-ear.de/; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: https://www.bmu.de
- Rücknahme von Altgeräten** Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zu 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/ Gefriergeräte, Klimageräte u.ä.), Bildschirmeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-e-back.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe https://uffh.at/. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Garantie und Support

Versuni bietet für dieses Produkt nach dem Kauf eine zweijährige Garantie. Diese Garantie gilt nicht, wenn ein Defekt auf unsachgemäße Verwendung oder mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie berührt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Für weitere Informationen oder um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, besuchen Sie unsere Webste **www.philips.com/support**.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επιφυλάξτε τις πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικό!

Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το ξεχωριστό χροσίο προεικασία προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Προειδοποίηση

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή θφθρα ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή είχε διαρροή. Για να επισκευάσετε ή να συντηρήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να την επιθεωρήσει η ίδια η Philips, κάποιο κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες οματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς σχετική εμπειρία και γνώση, εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής ή τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση και έχουν επιγνώση των κινδύνων που ενέχονται.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να πραγματοποιούν τις διαδικασίες αφαλάτωσης ή καθαρισμού αλάτων μόνο υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το σώμα και το καλώδιο του μακριά από παιδιά 8 ετών και κάτω, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη ή την έχετε αφήσει να κρνώσει.
- Να χειρίζεστε το σώδρο προεικασία και να μην καταβιγύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπινο ή ζώο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδερού.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από την πλάκα όταν είναι ενεργοποιημένος ο ατμός, ώστε να αποφεύξετε εγκαύματα όταν σιδεράνετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εκ. 1)

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σιδέρα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

Προσοχή

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.
- Να αφαίρειτε ή να καθαρίζετε τα άλατα από τη γεννήτρια ατμού, σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση». Να εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο καθαρισμού αλάτων και να μην διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφήνετε το σώδρο σε όρθια θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, επειδή βιώνεται ζεστό νερό.
- Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται υπερβολικά. Περιμένετε περίπου 5 λεπτά για να κρνώσει, προτού το αγγίξετε.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σιδερό στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή. Βάση είναι το πίσω μέρος του σιδερού ή η πλευρά στην οποία στριγγίζεται το σιδερό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Εστωίξτε ενεργώς το καλώδιο μόνος μόνος συνδέσετε το φως στην πρίζα.
- Η βάση του σιδερού και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τις αγγίξετε. Αν θέλετε να μετακινήσετε τη γεννήτρια ατμού, μην αγγίξετε τη βάση του σιδερού.
- Όταν τελειώνετε το σιδεράνω, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη γεννήτρια ατμού και επίσης όταν αφήνετε το σιδερό έστω και για λίγο: τοποθετήστε το σιδερό στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Μην προσπαθείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ζυμικά, κόλλα, κολλοεπιματώσεις, ουσίες αφαλάτωσης, υπρά σιδερώματος, χημικά αφαλάτμενο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή. Το βόρωμα θα πρέπει να συνδέθει σε μια πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο (εκ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni παρέχει εγγύηση δύο ετών μετά την αγορά αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει αν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύηση ή η δαπάνη είναι τα νομικά σας δικαιώματα ως καταναλωτή. Για περισσότερες πληροφορίες, ή για να ενεργοποιήστε την εγγύηση, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή μας τοποθεσία **www.philips.com/support**.

Español

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenida a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Importante

Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro. Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inapropiado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua.

Advertencia

- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, el tubo de distribución del vapor o el propio aparato tienen daños visibles, si el aparato se ha caído o está gotearo. En caso de requerir reparación o mantenimiento, el aparato debe ser inspeccionado por Philips, un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No deje el aparato desatendido cuando este enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido instruidos o supervisados acerca del uso del aparato y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños a partir de 8 años pueden limpiar el aparato y realizar el proceso de eliminación de depósitos de cal o Calc Clean bajo supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o se esté enfriando.

Maneje la plancha con cuidado y no dirija nunca el vapor hacia personas o animales, ya que el vapor que desprende el aparato puede provocar quemaduras.

- No permita que el cable de alimentación ni el tubo de distribución del vapor entren en contacto con la suela caliente de la plancha.
- Mantenga los dedos y las manos alejados de la suela cuando el vapor esté activado para evitar quemaduras durante el planchado.

- Mantenga los dedos y las manos alejados de la suela cuando el vapor esté activado para evitar quemaduras durante el planchado.

PRECAUCIÓN: Superficie caliente (Fig. 1)

Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de planchar con símbolo de calor marcado en el aparato).

Precaución

- No deje el aparato desatendido durante el proceso de eliminación de la cal.
- Elimine los depósitos de cal del generador de vapor o use la función Calc-Clean según las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Realice siempre el proceso Calc Clean con el depósito Calc Clean y no interrumpa el proceso.
- No deje la plancha sobre su base de apoyo durante el proceso Calc Clean, ya que saldrá agua caliente de la plancha.
- Una vez realizado el proceso Calc Clean, el depósito estará caliente. Espere unos 5 minutos a que se enfrie antes de tocarlo.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y resistente al calor. Cuando coloque la plancha sobre su base, asegúrese de que la superficie en donde la va a poner sea estable. El soporte es la base de apoyo de la plancha o la parte por la que se coloca cuando no se utiliza.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- La plataforma y suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede provocar quemaduras. Si desea mover el generador de vapor, no toque la plataforma de la plancha.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el generador de vapor o cuando deje la plancha aunque solo sea por un momento; vuelva a colocar la plancha sobre la plataforma, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.
- El enchufe solo debe estar conectado a una toma de sus mismas características.
- * El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe en materia.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Signa la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años tras la compra de este producto. Esta garantía no es válida si un defecto se debe a un uso incorrecto o a un mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta a sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o invocar la garantía, visite nuestro sitio web **www.philips.com/support**.

Suomi

Johdanto

Onniteltu ostoksesiäsi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**.

Tärkeää

Lue tämä laiteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laiteen käyttöä. Säilytä molemmat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laiteen toiminnasta eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisissa toiminnsa tai laiteen käyttöohjeita ei noudateta.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen.

Varoitus